

Česká televize
IČO: 00027383

a

CINEPOINT s.r.o.
IČO: 49357956

DODATEK č. 1 ke koprodukční smlouvě na výrobu AVD

č. VYR219-00050/562

Předmět smlouvy: změna termínů výroby a v pověřených osobách AVD, a rozšíření užití AVD v rámci distribuční sítě kin a s tím související změny

Cena, případně hodnota: **695.547,- Kč**

Datum uzavření: 14. 10. 2019

DODATEK č. 1

uzavřený v souladu s článkem 16 odstavec 6 první odrážka smlouvy, jejímž předmětem je **stanovení práv a povinností smluvních stran** při společné výrobě zvukově obrazového záznamu audiovizuálního díla s pracovním názvem: [REDAKCE] (dále jen „AVD“) a stanovení podílů na výnosech docílených užitím AVD, uzavřené smluvními stranami dne 17. 08. 2018 (int. ozn. ČT 1090545/562) (dále jen „Smlouva“), mezi:

Česká televize

IČO: 00027383, DIČ: CZ00027383

Na Hřebenec II 1132/4, Kavčí hory, 140 70 Praha 4

zřízená zákonem č. 483/1991 Sb., o České televizi, nezapisuje se do obchodního rejstříku

zastoupená: Václavem Myslíkem, ředitelem výroby

bankovní spojení: Česká spořitelna, a.s.

číslo účtu: 1540252/0800

(dále jen „ČT“)

a

CINEPOINT s.r.o.

IČO: 49357956, DIČ: CZ49357956, PLÁTCE DPH: ANO

se sídlem Pod Vinicemi 710/13, 165 00 Praha 6 Suchbátka

zapsána: pod spis. značkou C 20026, vedená u Městského soudu v Praze

zastoupen(a): [REDAKCE]

bankovní spojení: Československá obchodní banka, a.s.

číslo účtu: 247576941/0300

(dále jen „Producent“);

ČT a **Producent** se dále společně označují také jako „**smluvní strany**“ či jednotlivě jako „**smluvní strana**“.

1. PŘEDMĚT DODATKU

1.1 Smluvní strany se dohodly na změně výrobních termínů a lhůt s tím spojených.

1.2 Smluvní strany se dále dohodly na změně [REDAKCE]

1.3 Smluvní strany dále sjednávají změny a doplnění Smlouvy související se změnou AVD na distribuční celovečerní dokumentární film, který bude zveřejněn a provozován ze záznamu v oficiální distribuční síti kin v České republice. Smluvní strany se dohodly na změně svého původního závazku podle Smlouvy tak, že v rozsahu, ve kterém se ujednání tohoto dodatku liší od dohody stran dle Smlouvy, považuje se ujednání tohoto dodatku za kumulativní novaci ve smyslu § 1901 občanského zákoníku, tedy ostatní ustanovení Smlouvy zůstávají nezměněna a smluvní strany jsou jimi nadále vázány

2. ZMĚNY SMLOUVY

2.1 S ohledem na výše uvedené sjednávají smluvní strany následující změnu Smlouvy:

a) V článku 2 odst. 2.4 Smlouvy nově zní:

„Producent je oprávněn v rámci svého koprodukčního vkladu, svého podílu na právech výrobce zvukově obrazového záznamu AVD, svých spoluvlastnických podílů, jakož i svého podílu na příjmech z užití AVD, nabízet účast na financování AVD třetím osobám v tuzemsku i v zahraničí a vlastním jménem a na vlastní účet sjednávat s nimi příslušné smlouvy; takovými smlouvami může Producent převádět na třetí osoby (další koproducenty) část svého podílu na právech výrobce zvukově obrazového záznamu AVD, na právech k užití AVD, na spoluvlastnických právech a na právech na příjmy z užití AVD. ČT má právo podle předchozí věty též, ale pouze ve vztahu k subjektům se sídlem na území České republiky a vždy za podmínky předchozího písemného souhlasu Producenta, který nebude bezdůvodně odmítnut. Sjednání a plnění smluv podle předchozích dvou vět nemá vliv na odpovědnost smluvních stran za splnění jejich vzájemných závazků podle této smlouvy. Žádná smluvní strana nemá právo bez písemného souhlasu druhé smluvní strany uzavírat smlouvy se třetími stranami o jejich účasti na výrobě a financování AVD, pokud by touto účastí byla jakkoli zasažena práva druhé smluvní strany vyplývající pro ni z této smlouvy, zejména pokud by byly měněny podmínky výše jejího koprodukčního vkladu a rozdělení příjmů, exploatačních a distribučních práv k AVD stanovené v této smlouvě. Umístění produktu do AVD je možné pouze na základě této smlouvy nebo po předchozí dohodě smluvních stran. ČT se zavazuje souhlas s umístěním produktu, navrhne-li jej Producent, bez vážného důvodu neodmítnout. Producent se zavazuje písemně informovat ČT o uzavření jakékoli smlouvy podle tohoto odstavce do 30 dnů od uzavření příslušné smlouvy a na vyžádání dodat ČT její kopii. Producent prohlašuje, že již před uzavřením této smlouvy uzavřel ve vztahu k výrobě AVD koprodukční smlouvy s následujícími koproducenty: [REDACTED]

b) V článku 2 nový odst. 2.6 Smlouvy zní:

„Pokud Producent uzavře v době do okamžiku prvního veřejného uvedení AVD smlouvu, na jejímž základě bude získána minimální distribuční nebo prodejní garance k AVD nebo příjem z poskytnutí oprávnění k užití AVD (tzv. předprodej práv) nebo pokud bude v AVD umístěn produkt, souhlasí ČT s tím, aby se takto získané finanční prostředky (v případě umístění produktu musí dojít k jeho finančnímu vyčíslení) použily na financování výroby AVD v rámci koprodukčního vkladu Producenta, a to při jejich zohlednění v podílech na příjmech z užití AVD [s výjimkou minimální distribuční nebo prodejní garance k AVD, příjmu z poskytnutí oprávnění k užití AVD (tzv. předprodeje práv) a příjmu za umístění produktu souvisejících s výhradními teritorii zahraničních koproducentů]. Pokud tyto prostředky nebudou použity na krytí nákladů na výrobu AVD, budou považovány za příjmy k rozdělení mezi smluvní strany v poměru, v jakém se dělí příjmy z užití AVD. V této souvislosti se Producent zavazuje písemně informovat ČT o uzavření jakékoli smlouvy dle věty první do 30 dnů od uzavření příslušné smlouvy a na vyžádání dodat ČT její kopii.“

c) V článku 3 v odst. 3.5 Smlouvy původní odkaz na § 96 je nově nahrazen odkazem na § 97d.

d) Článek 5, odst. 5.1 Smlouvy nově zní:

„ČT se zavazuje účastnit se na úhradě nákladů na výrobu AVD podle celkového rozpočtu koprodukčním vkladem ve výši 695.547,- Kč bez DPH.“.

e) V článku 7 odst. 7.3 písm. d) nově zní:

„každá definitivní verze AVD k užití na území ČR, tedy i definitivní verze AVD určená pro vysílání na území ČR, bude-li se lišit od definitivní verze AVD pro jiná užití (dále jen „Televizní verze“).“.

f) V článku 7 odst. 7.4 nově zní:



„Producent se zavazuje v rámci přípravy a výroby AVD respektovat požadavky zákona č. 231/2001 Sb., o provozování rozhlasového a televizního vysílání a o změně dalších zákonů, ve znění pozdějších předpisů a dalších právních předpisů, resp. též Kodexu ČT (s jehož zněním se před podpisem této smlouvy seznámil), s tím, že se zavazuje zapracovat veškeré připomínky ČT směřující k dodržení požadavků vyplývajících z daných norem, a to zejména z hlediska zařazení AVD do vysílání před 22.00 hod., tj. obsah AVD nesmí ohrozit fyzický, psychický nebo mravní vývoj dětí a mladistvých, a dále z hlediska dodržení § 32 odst. 1 písm. b), c), d), e), f) a i) cit. zákona a též jeho ustanovení týkajících se obchodních sdělení (§ 48, § 52, § 53 a § 53a), rovněž zákona č. 483/1991 Sb., o České televizi, ve znění pozdějších předpisů, zákona č. 132/2010 Sb., o audiovizuálních mediálních službách na vyžádání, ve znění pozdějších předpisů, zejména pak ustanovení týkajících se audiovizuálních obchodních sdělení, a zákona č. 40/1995 Sb., o regulaci reklamy, ve znění pozdějších předpisů. ČT je povinna informovat Producenta kdykoli v průběhu výroby a/nebo schvalování AVD o potenciálním nesouladu AVD s výše uvedenými právními předpisy, a to v přiměřené době a bez průtahů poté, co bude mít možnost takový nesoulad při schvalování AVD s vynaložením přiměřeného úsilí zjistit. Sdělí-li ČT kdykoliv v průběhu výroby AVD připomínky podle tohoto odstavce (tj. zjistí, že AVD nevyhovuje podmínkám stanoveným v tomto odstavci), je Producent povinen je zapracovat, přičemž tak může učinit rovněž vyrobením Televizní verze a pro ostatní užití ponechat verzi vlastní. ČT uplatní své připomínky a/nebo požadavky na změny tak, aby mohlo dojít k nápravě postprodukční úpravou natočeného materiálu. Schválením definitivní verze AVD, resp. Televizní verze, přechází odpovědnost v rozsahu neuplatněných, avšak uplatnitelných, připomínek na ČT s tím, že veškerou odpovědnost za skryté vady nese nadále Producent.“.

g) Článek 8 nově zní:

„8. Titulky a znělka

8.1 Veškeré titulky (pro účely této smlouvy se titulky rozumí rovněž grafické prvky, např. loga apod.), které mají být zahrnuty v AVD, jakož i veškeré znělky, které mají být připojeny k AVD, budou předem schváleny ze strany ČT na návrh Producenta, co se textu, umístění, velikosti a typu písma týče. Subjekty, které jsou obvyklými dodavateli služeb v audiovizuální výrobě, mohou být kromě svého názvu uvedeny i formou loga. ČT není oprávněna odepřít schválení takového uvedení třetí osoby v titulcích AVD nebo připojení znělky třetí osoby k AVD, které je plněním smluvních povinností Producenta nebo jiného koproducenta AVD a/nebo splněním jeho (jejich) povinností plynoucích

z právních předpisů nebo správních rozhodnutí. Předchozí věta se nevztahuje na Televizní verzi. Nevyjádří-li se ČT na návrh obsahu titulků / znělek nijak do jednoho týdne, postupuje se podle ustanovení odst. 16.7 odrážka sedmá, poté se považují titulky / znělky z její strany za schválené.

- 8.2 V závěrečných titulcích AVD mohou být uvedeny též subjekty poskytující financování ze soukromých zdrojů (zejména generální a hlavní partneři AVD), a to v přiměřené velikosti a rozsahu ve vztahu k ostatním tam uvedeným subjektům. Televizní verze může kromě znělky ČT obsahovat až 2 další znělky Producenta či koproducenta s tím, že maximální délka jednotlivé znělky nepřesáhne 8 s. Producent dodá TV master bez znělky ČT, kterou do AVD dosadí ČT sama. Pro odstranění pochybností se výslovně uvádí, že pro rozhodování o podobě titulků Televizní verze se neuplatní většinový princip specifikovaný v odst. 16.7 odrážka třetí.
- 8.3 Producent se zavazuje, že před úvodní titulky AVD umístí při jeho sdělování veřejnosti provozováním ze záznamu v oficiální distribuční síti kin v České republice znělku ČT o stopáži max. 8 s., nebo k takovému umístění zaváže distributora; znělka bude dodána ČT a ČT odpovídá za její právní bezvadnost.
- 8.4 Producent zajistí, garantuje a odpovídá za to, aby v závěrečných titulcích AVD (včetně Televizní verze) byly u copyrightové výhrady uvedeny spolu s rokem prvního zveřejnění obě smluvní strany a další koproducenti AVD, a to v pořadí odpovídajícím koprodukčním vkladům.
- 8.5 Žádná ze smluvních stran není oprávněna změnit název nebo titulky AVD bez dohody s druhou smluvní stranou. Překlad nebo úprava názvu AVD pro účely zahraniční distribuce není změnou názvu podle předchozí věty.“
- h) V článku 9 odst. 9.1 Smlouvy termín pro předání materiálů Producentem ČT nově zní:
- 
- i) V článku 9 odst. 9.1 nově vložená jedenáctá odrážka zní:
- „nejpozději 14 dnů před kinopremiérou  ks vstupenek na slavnostní první veřejné uvedení AVD v kinech v ČR.“
- j) V článku 10 odst. 10.5 nově zní:
- „Obě smluvní strany a ostatní koproducenti AVD musí být jako koproducenti oznamováni a označováni při všech komunikačních aktivitách sloužících k propagaci AVD, zejména na propagačních akcích a tiskových konferencích k AVD nebo při komunikaci prostřednictvím elektronických sociálních sítí (dále jen „komunikační aktivita“). Výjimkou z předchozí věty jsou odůvodněné případy, kde uvedení producentů není obvyklé, nebo technicky či ze zákonných důvodů možné, přičemž se však sjednává, že bude-li označen alespoň jeden z uvedených subjektů, vyvine příslušná strana úsilí, které po ní lze spravedlivě

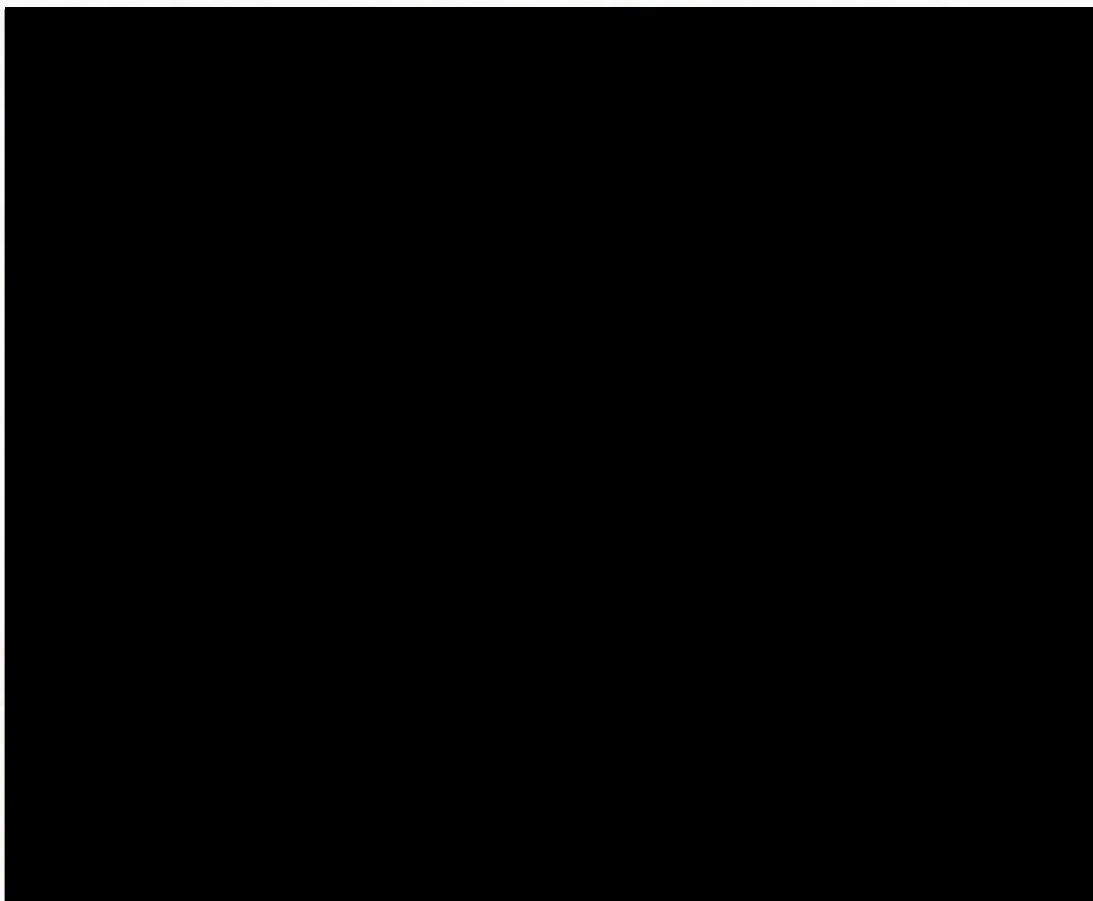
požadovat, k tomu, aby byli označeni i všichni ostatní. V případě, že komunikační aktivity na území ČR vyvíjí pouze jedna ze smluvních stran, musí být jejich zahájení a vedení kampaně příslušným způsobem předem písemně oznámeno druhé smluvní straně (za ČT úseku Komunikace a vnější vztahy (pressct@ceskatelevize.cz), v případě elektronických sociálních sítí za ČT odd. Podpora systému nových médií), není-li dohodnuto jinak. Smluvní strana vyvíjející komunikační aktivitu je dále povinna při její přípravě spolupracovat s druhou smluvní stranou a zajistit možnost účasti zástupců druhé smluvní strany. Smluvní strany se zavazují na své internetové stránky k AVD umístit hypertextový odkaz na internetové stránky AVD spojené s druhou smluvní stranou. Sjednává se, že ČT bude samostatně vyvíjet propagační aktivity v souvislosti s užitím AVD ve vysílání programu ČT a Producent bude samostatně vyvíjet propagační aktivity v souvislosti s užitím AVD na území mimo Českou republiku.“.

k) V článku 11 odst. 11.3 nově zní:

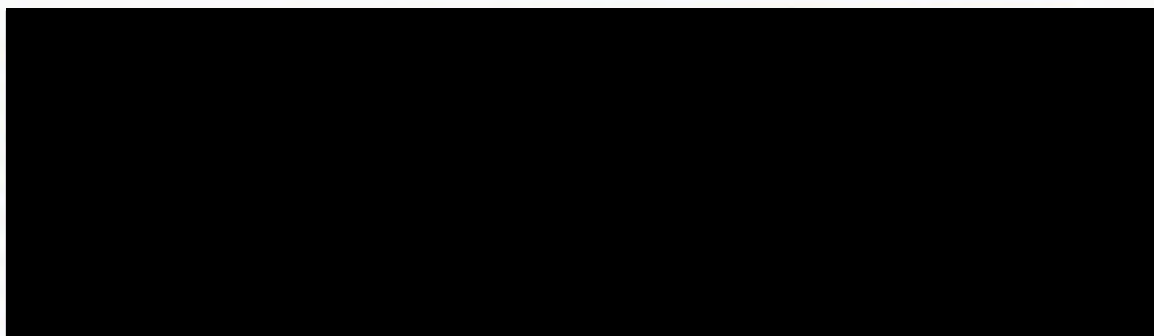
„Smluvní strany dohodly, že jejich spolupráce ve věci společné výroby AVD bude ukončena schválením definitivní verze AVD, resp. Televizní verze, vyúčtováním a splněním všech povinností souvisejících s výrobou a dodáním definitivní verze AVD, resp. Televizní verze, včetně doručení faktur vystavených Producentem ČT na všechny splátky jejího koprodukčního vkladu a též včetně případného vyrovnání smluvních stran na základě vyúčtování. Ke dni ukončení spolupráce smluvních stran dle předchozí věty se vypořádává spoluvlastnictví majetku nabytého společnou činností smluvních stran v rámci dané spolupráce, a to (i) pokud jde o veškerá autorskoprávní oprávnění a jiná případná oprávnění z oblasti duševního vlastnictví a též jakákoli další případná oprávnění (resp. veškerá práva) vztahující se k AVD, tak, jak je sjednáno v této smlouvě, a (ii) pokud jde o hmotný majetek tak, jak je stanoveno v čl. 4.“.

l) V článku 15 odst. 15.1 nově zní:

„Smluvní strany se dohodly, že informace, které jsou v této smlouvě označeny žlutou barvou, se považují za důvěrné (např. z důvodu obchodního tajemství) a žádná ze smluvních stran není bez předchozího písemného souhlasu druhé smluvní strany oprávněna tyto informace sdělovat třetím osobám, a to ani po ukončení plnění této smlouvy či ukončení této smlouvy, s výjimkou informací: (i) s nimiž se smluvní strana seznámila nezávisle na druhé smluvní straně; (ii) o tom, že AVD je ve výrobě a kdo jsou jeho tvůrci resp. koproducenti, jakož i informací sloužících k obecné propagaci a PR kampani AVD a smluvních stran; (iii) které smluvní strana poskytne nebo uveřejní na základě právního předpisu nebo vykonatelného rozhodnutí soudu či správního orgánu; a (iv) které smluvní strana poskytne svým odborným poradcům a/nebo jiným spolupracovníkům vázaným zákonnou a/nebo smluvní povinností mlčenlivosti. Bez ohledu na výše uvedené jsou smluvní strany oprávněny informace z této smlouvy sdělit (resp. kopii smlouvy poskytnout) ostatním koproducentům AVD (každá však pouze těm, s nimiž v souladu s touto smlouvou uzavře koprodukční smlouvy) a Producent je



- p) V článku a2 odst. a2.3 Smlouvy nově zní:



- q) V článku a3 Smlouvy v odst. a3.1 výše Celkového rozpočtu nákladů na výrobu AVD nově zní:




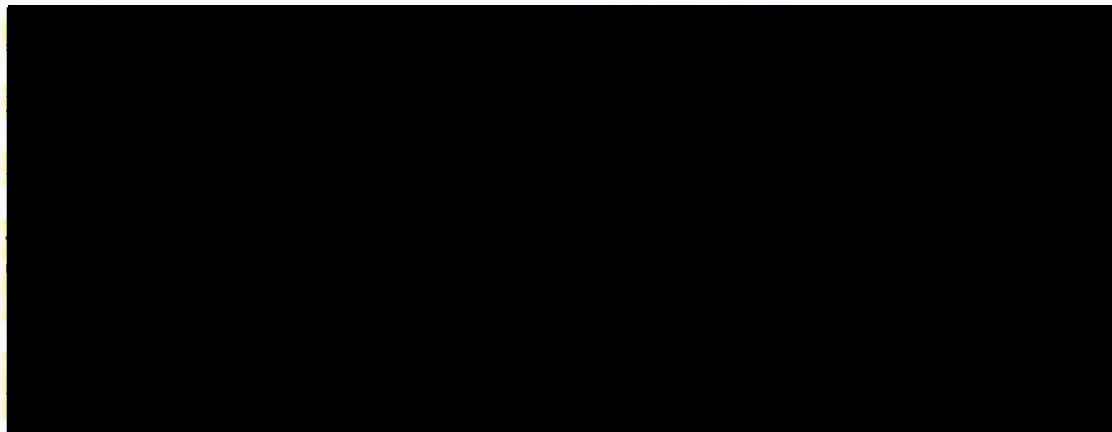
- r) V článku a3 Smlouvy v odst. a3.2 výše koprodukčního vkladu Producenta nově zní:

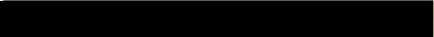
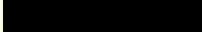


- s) V článku a3 Smlouvy v odst. a3.4 výše koprodukčního vkladu ČT nově zní:

„695.547,- Kč.“

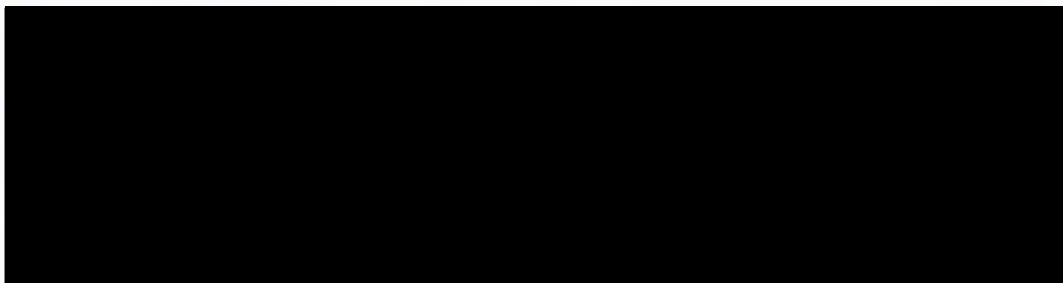
- t) V článku a3 Smlouvy v odst. a3.4 písm. a)  nově zní:



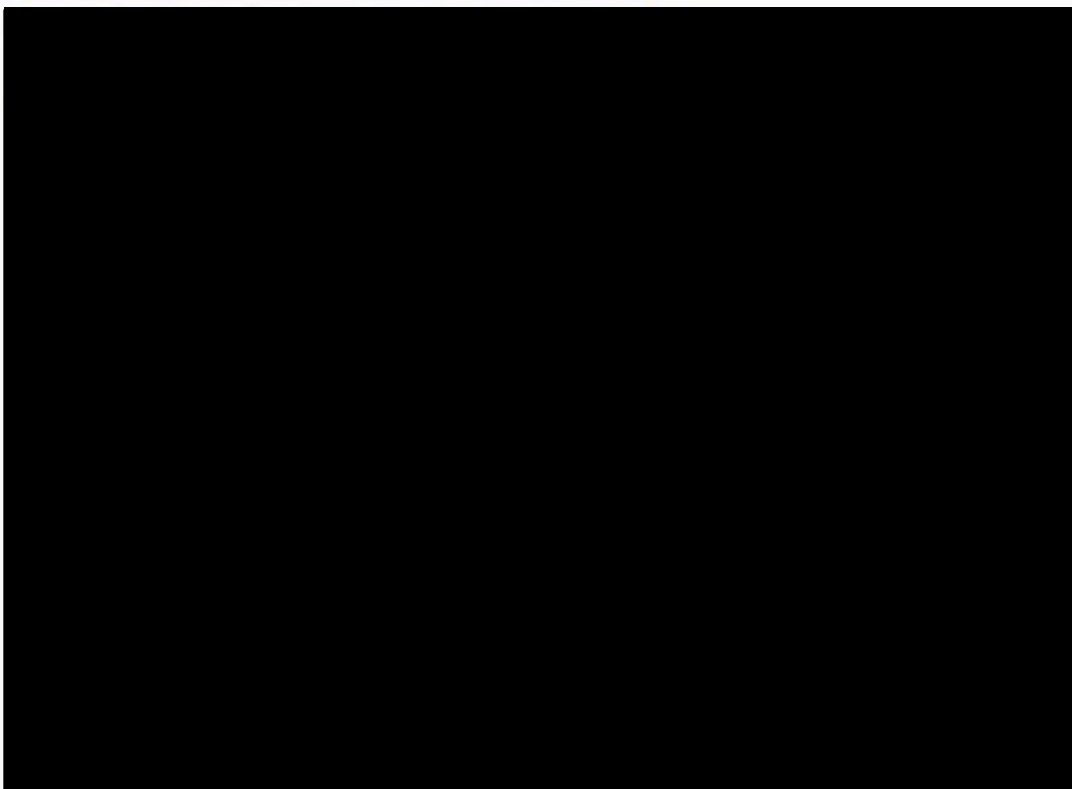
- u) V článku a3 Smlouvy v odst. a3.4 písm. b)   nově zní:

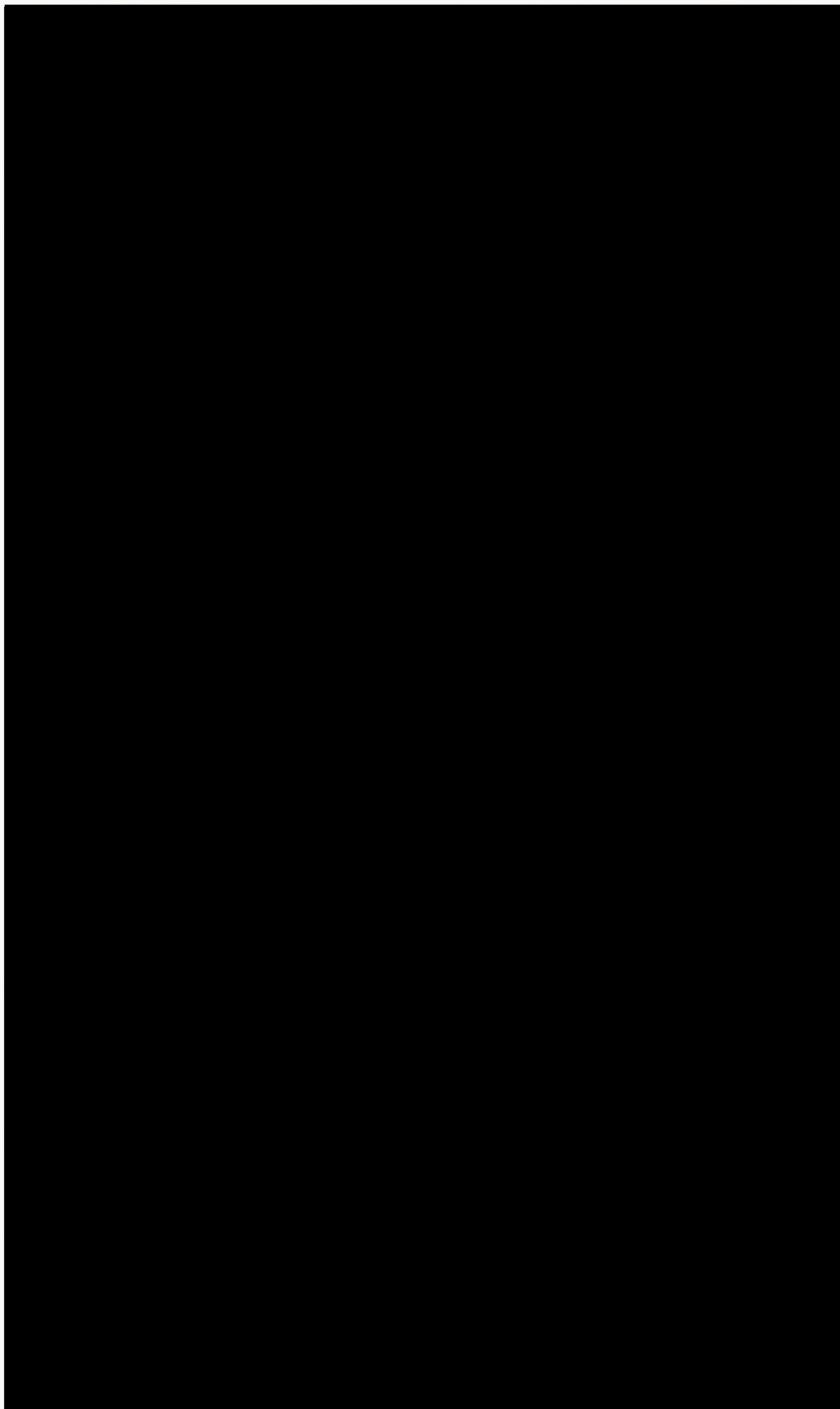


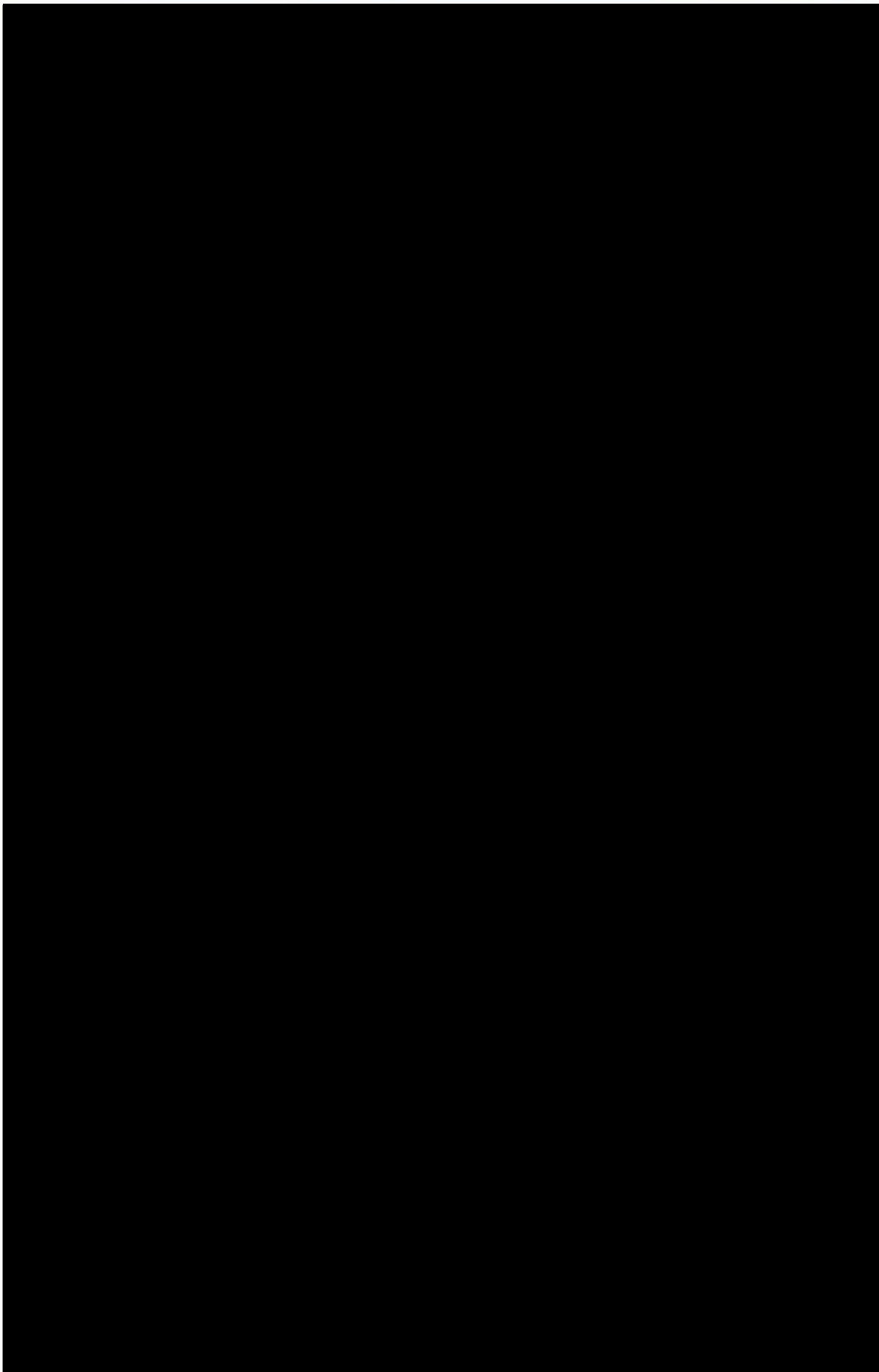
- v) V článku a4 Smlouvy odst. a4.1 nově zní:

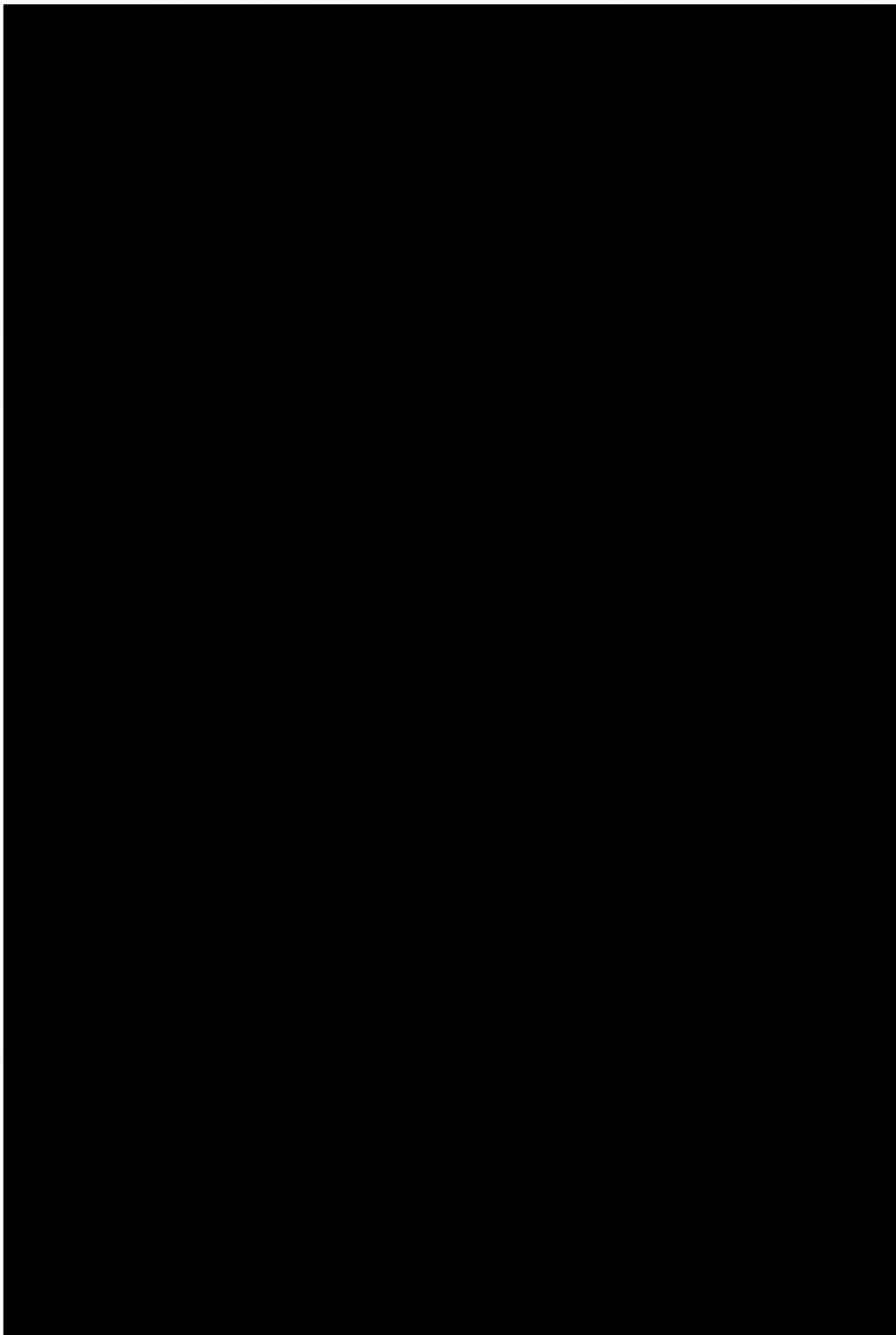


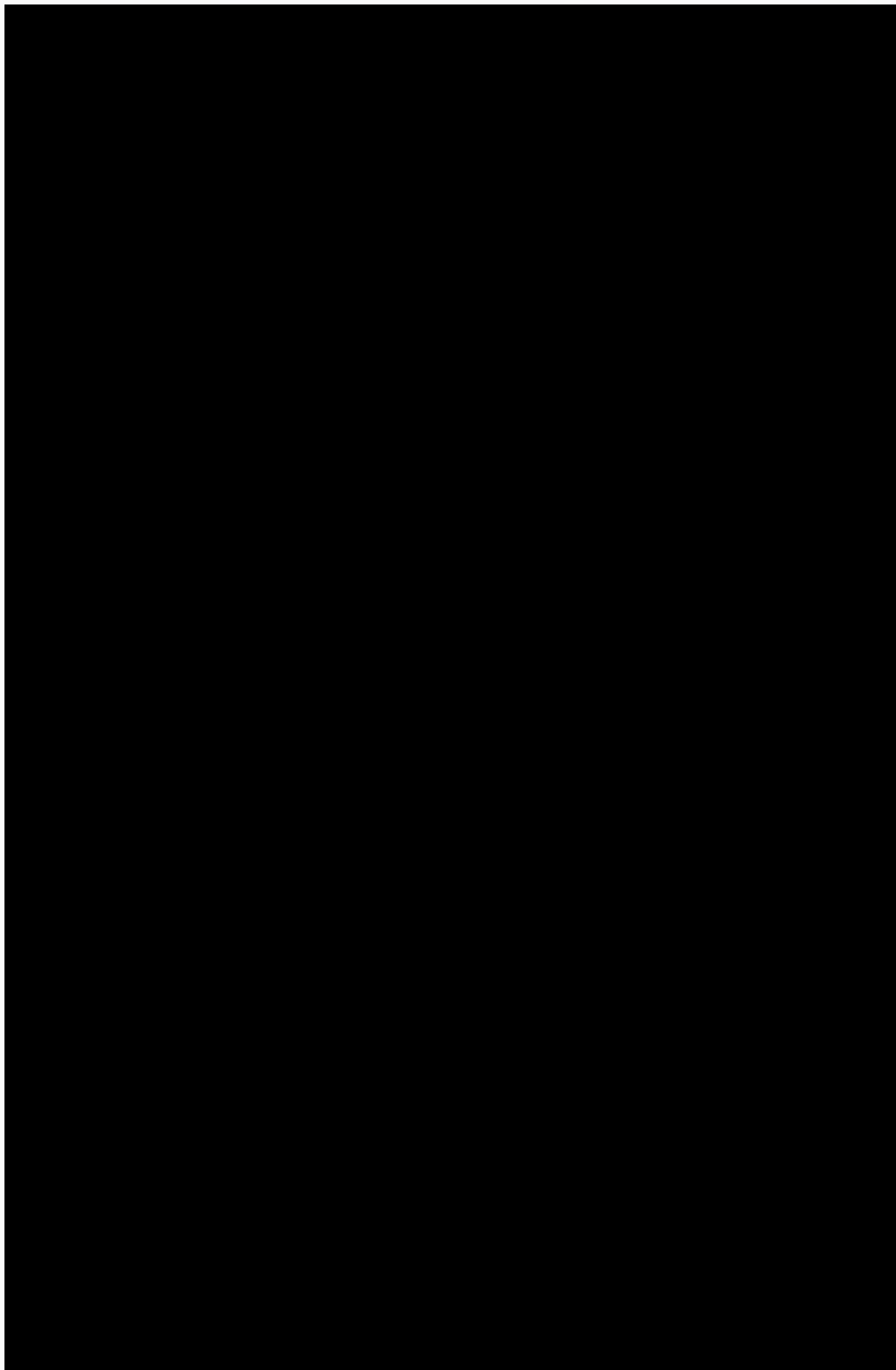
- w) Článek a6 Smlouvy nově zní:

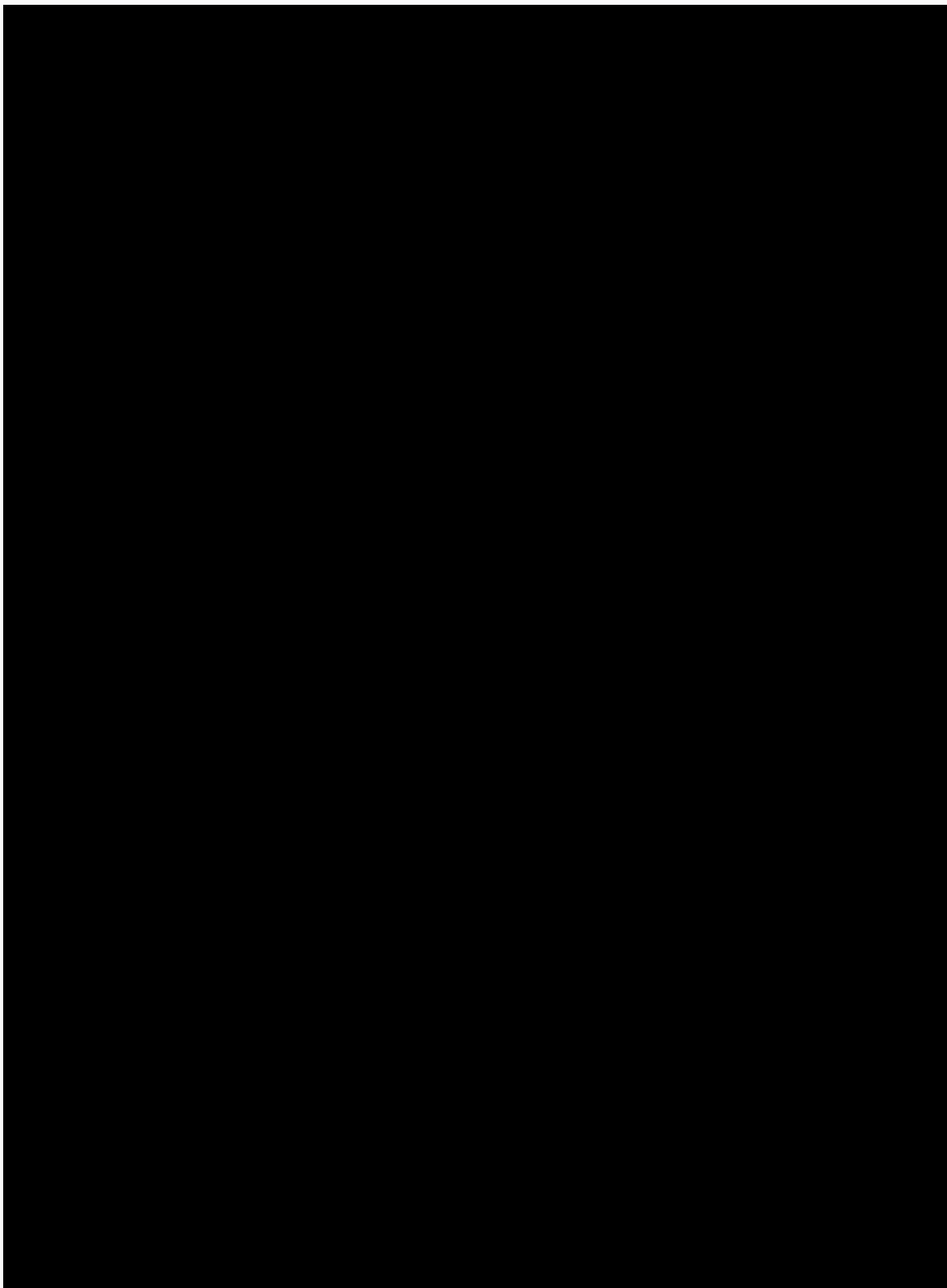








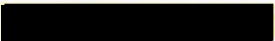


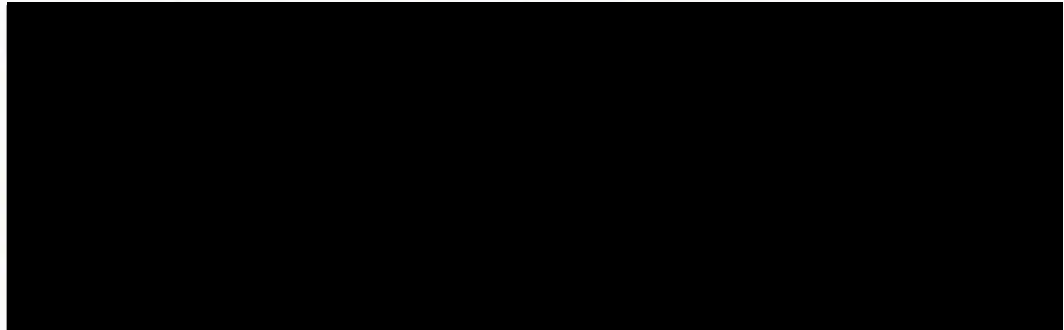


x) V článku a7 odst. a7.1 Smlouvy  je nově:

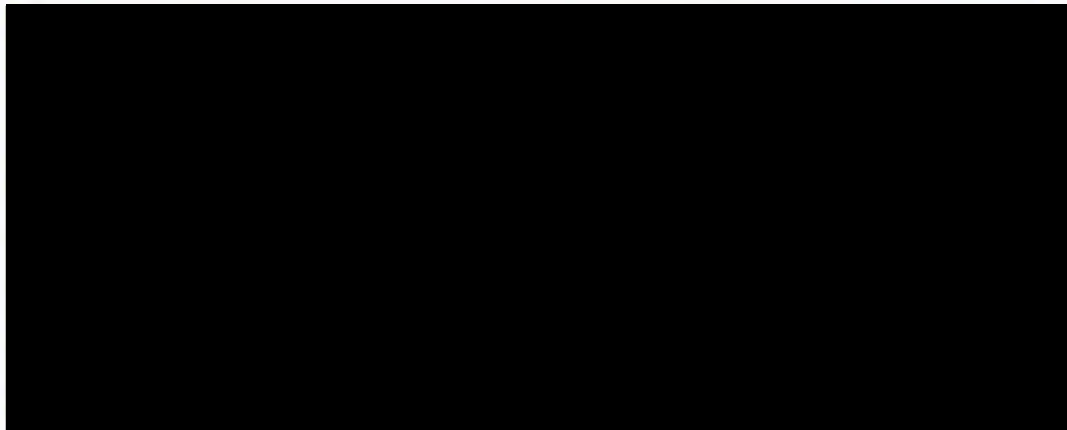




- q) Do článku a7 odst. a7.1 Smlouvy se ke stávajícím kontaktním osobám přidává zástupce  :



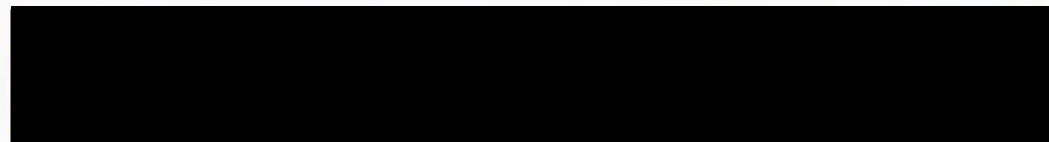
- q) V článku a8 odst. a8.1 Smlouvy nově zní:



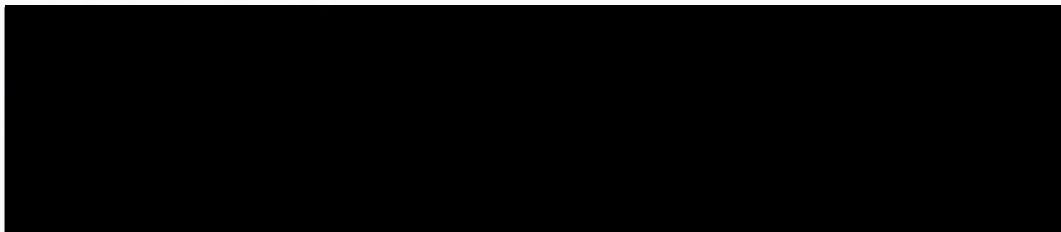
- r) V článku a8 odst. a8.9 Smlouvy nově zní:

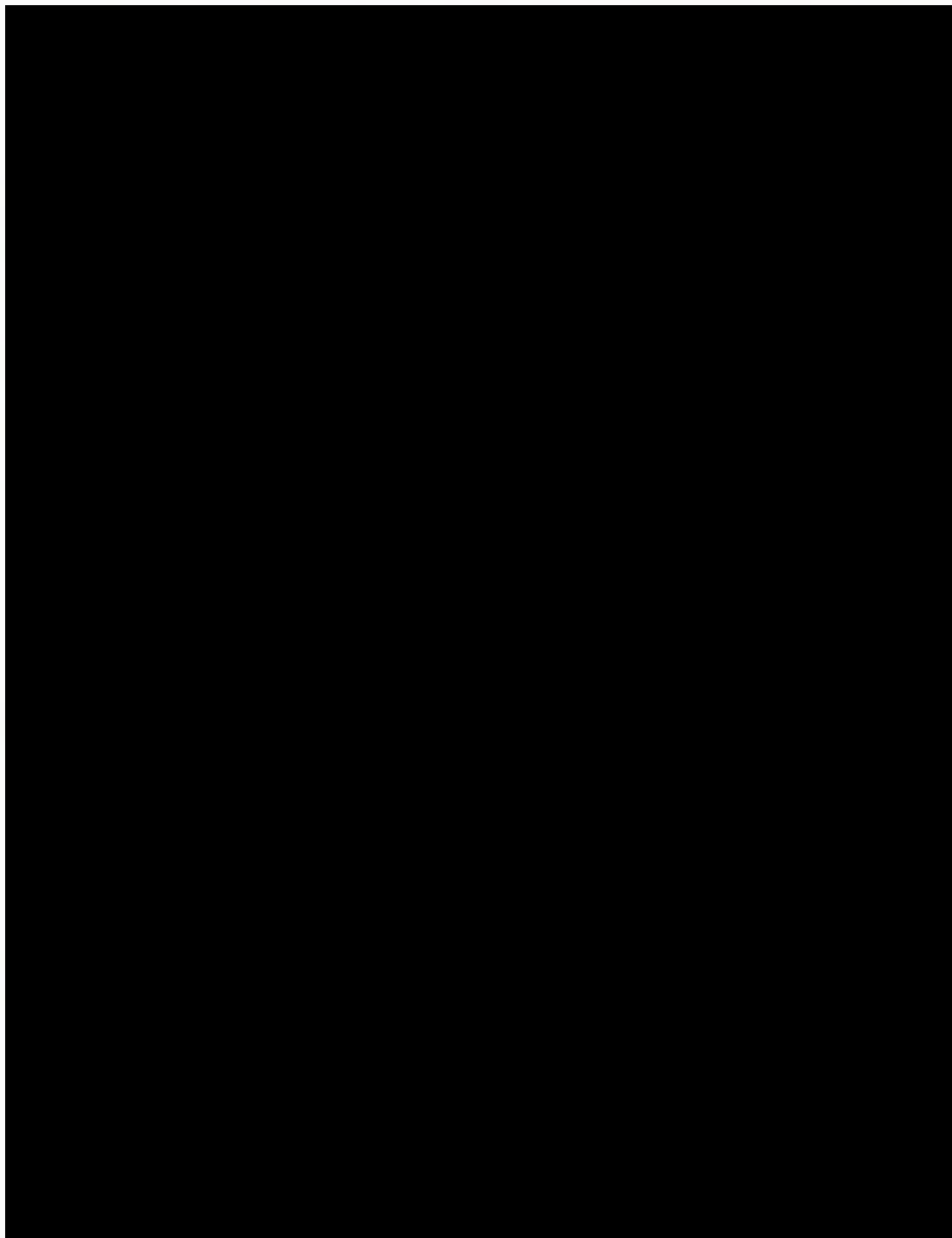


- s) Do článku a8 se vkládá nový odstavec odst. a8.10 ve znění:



- t) Je vložen nový článek a9, který zní:





- y) v přílohách Smlouvy je nově příloha č. 12, a to příloha „Způsob úpravy rozdělení příjmů z užití AVD“, [redacted] která je v příloze tohoto dodatku Smlouvy.
- z) v přílohách Smlouvy je původní znění Rozpočtu, Koprodukčního výkazu ČT a Výrobního plánu nahrazeno novým zněním v příloze tohoto dodatku Smlouvy.

3. ZÁVĚREČNÁ UJEDNÁNÍ

- 3.1 Smluvní strany prohlašují, že vymezení předmětu dodatku Smlouvy a ceny, případně hodnoty předmětu dodatku Smlouvy na titulní straně tohoto dodatku Smlouvy nemá

normativní význam a uvádí se zde pouze pro účely provedení uveřejnění tohoto dodatku Smlouvy postupem podle zákona.

- 3.2 Dodatek Smlouvy nabývá platnosti a účinnosti dnem jeho podpisu oběma smluvními stranami. Smluvní strany se dohodly, že práva a povinnosti případně vzniklé z plnění v rámci předmětu tohoto dodatku Smlouvy, k němuž došlo před nabytím účinnosti tohoto dodatku Smlouvy, nahrazují závazkem vzniklým z tohoto dodatku Smlouvy. Plnění v rámci předmětu tohoto dodatku Smlouvy před účinností tohoto dodatku Smlouvy se považuje za plnění podle tohoto dodatku Smlouvy a práva a povinnosti z něj vzniklé se řídí tímto dodatkem Smlouvy.
- 3.3 Smluvní strany se dohodly, že informace, které jsou v dodatku Smlouvy označeny žlutou barvou, se považují za důvěrné (např. z důvodu obchodního tajemství) a žádná ze smluvních stran není bez předchozího písemného souhlasu druhé smluvní strany oprávněna tyto informace sdělovat třetím osobám, a to ani po ukončení plnění tohoto dodatku Smlouvy či ukončení tohoto dodatku Smlouvy, s výjimkou informací: (i) které ČT sama v obvyklém rozsahu sděluje třetím osobám v souvislosti s přípravou, výrobou, distribucí a/nebo propagací svého programového obsahu, k němuž se vztahuje tento dodatek Smlouvy, a/nebo v souvislosti se svou propagací; (ii) které smluvní strana poskytne nebo uveřejní na základě právního předpisu; a (iii) které smluvní strana poskytne svým odborným poradcům a/nebo jiným spolupracovníkům vázaným zákonnou a/nebo smluvní povinností mlčenlivosti. Producent dále bez předchozí písemného souhlasu ČT nesmí sdělovat třetím osobám informace týkající se AVD a/nebo jeho realizace, které vejdou v jeho známost v rámci plnění tohoto dodatku Smlouvy a/nebo v souvislosti s ním. Tento dodatek Smlouvy bude ČT uveřejněn postupem podle zákona s tím, že informace označené žlutou barvou budou znečitelněny. Za každé porušení kterékoli povinnosti dle tohoto odstavce je dotčená smluvní strana oprávněna požadovat od porušující smluvní strany zaplacení smluvní pokuty ve výši 50.000,- Kč.
- 3.4 Přílohy tvoří nedílnou součást tohoto dodatku Smlouvy.
- 3.5 Tento dodatek Smlouvy je vyhotoven ve čtyřech stejnopisech s platností originálu (tři pro ČT, jeden pro Producenta). Producent se zavazuje odeslat (tj. předat provozovateli poštovních služeb k přepravě) ČT stejnopisy této smlouvy, které podepsal a které jsou určeny pro ČT, a to nejpozději druhý pracovní den po svém podpisu.

PŘÍLOHY:

- Příloha č. 1: Rozpočet (tato příloha se v souladu se zákonem neuveřejňuje ani ve znečitelněné podobě a považuje se za označenou žlutou barvou ve smyslu odst. 3.3);
- Příloha č. 2: Koprodukční výkaz (tato příloha se v souladu se zákonem neuveřejňuje ani ve znečitelněné podobě a považuje se za označenou žlutou barvou ve smyslu odst. 3.3);
- Příloha č. 3: Výrobní plán (tato příloha se v souladu se zákonem neuveřejňuje ani ve znečitelněné podobě a považuje se za označenou žlutou barvou ve smyslu odst. 3.3);

Příloha č. 4: Způsob úpravy rozdělení příjmů z užití AVD (tato příloha se v souladu se zákonem neuveřejňuje ani ve znečitelněné podobě a považuje se za označenou žlutou barvou ve smyslu odst. 3.3);

Smluvní strany souhlasně prohlašují, že si tento dodatek Smlouvy pozorně přečetly, že jeho obsah je srozumitelný a určitý, a že jim nejsou známy žádné důvody, pro které by tento dodatek Smlouvy nemohl být smluvními stranami uzavřen a závazky z něj řádně plněny a nejsou jim známy žádné důvody, které by způsobovaly neplatnost tohoto dodatku Smlouvy. Na znamení toho, že s obsahem tohoto dodatku Smlouvy bez výhrad a ze své svobodné a vážné vůle souhlasí, a že tento dodatek Smlouvy nebyla uzavřena v tísní ani za jinak jednostranně nevýhodných podmínek, připojují smluvní strany své podpisy níže.

Česká televize**CINEPOINT s.r.o.**

Jméno: Václav Myslík

Funkce: ředitel výroby

Místo: Praha

Datum: 30.9.2019

Jméno: [redacted]

Funkce: [redacted]

Místo: Praha

Datum: 14.10.2019